

Materiál

NÁVOD K OBSLUZE

Výrobce

Ali Spa – Div. Friulinox
Via treviso, 4 330 83 – Taiedo di Chions (PN)-Italia
Tel. +39.0434.635411, Fax. +39.0434.635414
E-mail: info@friulinox.com, web: www.friulinox.com

Zařízení

ZCHLAZOAVČE A ZMRAZOVAČE

READY



Obsah

Všeobecný popis a pokyny
Technické údaje
Provoz - používání zařízení - běžná údržba
Instalace - Likvidace zařízení
Příloha – data, schéma, ...

Důležité

V případě použití výrobku k jiným účelům, než je uvedeno v tomto návodu, nenese výrobce žádnou odpovědnost.
Italština. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za případné chyby v překladu.

Jazyk originální verze

Gratulujeme vám k zakoupení našeho zařízení!

Práce s multifunkčním zařízením HiChef je velmi jednoduchá díky intuitivní grafice ovládacího panelu. Dotykový ovládací panel byl navržen tak, aby požadované programy byly okamžitě zobrazeny a identifikovány.

Veškerá potřebná technologie je integrována do jediného přístroje. Umožňuje provádět různé doplňkové činnosti pro zvýšení efektivity v kuchyni. Na místo provádění dlouhých a složitých postupů, budete moci pracovat ihned a to díky 300 přednastaveným programům a cyklům.

Tato příručka obsahuje všechny potřebné informace pro správné používání zařízení a jeho správnou údržbu.

Před každou operací si pozorně přečtěte pokyny, protože poskytují základní informace týkající bezpečného používání zařízení.

OBSAH

VŠEOBECNÉ USTANOVENÍ A POKYNY

Přejímka, Úvod
Všeobecné bezpečnostní předpisy
Použité materiály
Zbytková nebezpečí, která nelze odstranit
Transport, instalace a umístění zařízení
Připojení zařízení
Reinstalace a likvidace zařízení
Záruka

INFORMACE O ZAŘÍZENÍ

K čemu slouží šokové zchlazování
Jak správně využít kapacitu zařízení
Dosažení nejlepších výsledků a bezpečné práce
Jak používat vpichovou sondu

POUŽITÍ

Zapnutí a Vypnutí
Zamknutí a odemknutí klávesnice
Základní nastavení
Počáteční nastavení (Jazyk, datum, čas)

ŠOKOVÉ ZCHLAZOVÁNÍ + 3 ° C

Šokové zchlazování s automatickým nebo manuálním cyklem
Konzervační fáze
Uložení dokončeného cyklu šokového zchlazování

ŠOKOVÉ ZMRAZOVÁNÍ -18 ° C

Šokové zmrazování s automatickým nebo manuálním cyklem
Konzervace – uchovávací fáze
Uložení dokončeného cyklu šokového zmrazování

SPECIÁLNÍ FUNKCE

Vyhřívání vpichové sondy
Odtávání horkými plynem
Předchlazení
Nepřetržitý cyklus

ÚDRŽBA A SERVIS

Správné čištění
Delší nepoužívání zařízení
Poprodejní servis

VŠEOBECNÁ USTANOVENÍ A POKYNY

PŘEJÍMKA

Zařízení je před vlastní expedicí z výrobního závodu podrobena důkladné kontrole.

ÚVOD

Tato příručka obsahuje všechny potřebné informace pro správnou instalaci, provoz a údržbu zařízení kvalifikovaným personálem. Před jakoukoliv operací si pozorně přečtete pokyny a podrobné informace, neboť tyto obsahují základní bezpečnostní údaje týkající se zařízení.

Výrobce se zříká veškeré odpovědnosti z nesprávného použití zařízení. Reprodukce této příručky je částečně omezena.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Výrobce odmítá veškerou odpovědnost za jakékoliv operace prováděné v rozporu s pokyny uvedenými v tomto návodu.



Před připojením zařízení k elektrické síti se ujistěte, že síťové napětí a kmitočet odpovídají údajům na štítku zařízení.



Připojení zařízení musí být jištěno jističem 30 mA.



Před provedením každé údržby nebo čištění odpojte zařízení od zdroje napájení:

- 1) Nastavte spínač napájení do polohy OFF
- 2) Vytáhněte zástrčku



Při údržbě v motorovém prostoru nebo na výparníku používejte rukavice.



Nepoužívejte žádné ostré předměty, šroubováky, apod. v oblasti výparníku.



Nedotýkejte se elektrických částí mokrými rukama nebo bez bot.



Pro správnou funkci kompresoru a výparníkové skupiny nikdy neuzavírejte nebo nijak neomezujte proudění vzduchu (přívodní otvory)



Před instalací zařízení na kolečkách se dobře přesvědčte, že plocha pro umístění zařízení je vodorovná.



Klíčky od zařízení (pokud jsou ve výbavě) uchovávejte mimo dosah dětí.



Zařízení smí používat pouze dobře proškolený personál. Údržbu (například čištění a údržbu chladicího zařízení) smí provádět pouze servisní technik s platnou kvalifikací v oblasti elektrických a chladicích systémů.

PŘÍPRAVA ZE STRANY ZÁKAZNÍKA

Příprava elektrické přípojky s odpovídajícím jištěním 30 mA. Příprava elektrické zástrčky s uzemněním odpovídajícím normám platným v místě instalace zařízení.

Zkontrolujte místo instalace zařízení, vodorovnost plochy. U zařízení s vodní kondenzační jednotkou nebo u zařízení s přímou regulací vlhkosti zkontrolujte vodovodní přípojku.

TECHNICKÁ DATA

Technické údaje jsou uvedeny na štítku, který je umístěn na venkovní straně zařízení nebo na zadní straně a uvnitř motorového prostoru.

HLADINA HLUKU

L_{eq} ve vzdálenosti 1 m od zařízení za provozních podmínek je < 70 dB(A)

L_{pc} ve vzdálenosti 1 m od zařízení za provozních podmínek je < 130 dB(A)

Podmínky měření

Měření se provádělo uvnitř pravouhlé nechráněné místnosti bez zvukotěsné úpravy. V prostoru kolem zařízení nebyly žádné překážky.

Odkaz na normy pro měření hluku

Měření hluku bylo provedeno v souladu s nařízením č. 277, postupů popsanych v ISO 230-5 a v souladu se směrnicí ES 2006/42.

Provozní podmínky zařízení

Měření bylo provedeno za maximálních provozních podmínek při plném výkonu zařízení, čemuž odpovídá počáteční fáze zchlazování.

POUŽITÉ MATERIÁLY A NÁPLNĚ

V souvislosti s ochranou životního prostředí vyhovují všechny použité materiály národní vyhlášce č. 151, z 25. Července 2005, která provádí nařízení EU 2002/95/EU a direktivy EU 2002/95/EC a (2002/96/ES a 2003/108/ES, ke snížení použití nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních, jakož i nakládání s odpady.

Veškerá chladiva a pěnотvorná činidla používaná k vypěňování polyuretanových izolací jsou plně v souladu s nařízením ES 842/2006.

NÁVOD A DOPORUČENÉ POUŽITÍ, NEVHODNÉ POUŽITÍ

Naše chladicí zařízení jsou schválené pro použití pro potravinářství a jsou plně v souladu s nařízením ES 1935/2004. Jsou navrženy a konstruovány s ohledem na zdravotní nezávadnost bezpečnost pro uživatele. Zařízení není určeno pro uchovávání léčiv, chemických látek nebo jiných nepotravinářských produktů. Zařízení smí být používáno pouze pro stanovený účel. Není určeno pro živá zvířata. Nevkládejte korozivní předměty.

PŘÍPADNÁ NEBEZPEČÍ, KTERÁ NELZE ODSTRANIT

- Chladicí zařízení bylo vyrobeno a konstruováno s příslušnými bezpečnostními opatřeními s cílem zajistit bezpečnost a zdraví uživatele, nemají nebezpečné hrany, broušené plochy nebo prvky vyčnívající z půdorysu
- Stabilita zařízení je zaručena i při otevřených dveřích, nicméně je zakázáno se (nebo cokoli) na otevřené dveře zavěšovat
- U přístrojů se zásuvkami nevkládejte víc jak 40 kg do každé zásuvky, na rošt, ... (rovnoměrně rozložte), neotvírejte najednou víc jak jednu zásuvku a neopírejte se nebo si nesedejte na otevřenou zásuvku, aby nedošlo k převrácení nebo k poškození zařízení
- Pozn.: U skříní se skleněnými dvířky nevytahujte najednou víc jak 1 košík nebo 1 rošt, aby se neporušila stabilita zařízení. Ukládejte potraviny postupně od spodu nahoru, vyndávejte potraviny v opačném směru, tj. odshora dolů



SKŘÍNĚ NA KOLEČKÁCH PŘESOUVAT OPATRNĚ, BEZ NÁHLÝCH ZMĚN POHYBU, ABY NEBYLA NARUŠENA STABILITA SKŘÍNĚ



KOLEČKA SKŘÍNĚ NA MÍSTĚ VŽDY ZABLOKOVAT ODPOVÍDAJÍCÍM ZAŘÍZENÍM (ZABRZDIT)

RIZIKA SPOJENÁ S POHYBLIVÝMI ČÁSTMI

Jedinou pohyblivou částí je ventilátor, který nepředstavuje žádné riziko, protože je chráněn pevně přišroubovaným roštem (před odstraněním tohoto roštu odpojte zařízení od přívodu el. proudu). Je zakázáno cokoli vkládat do ochranné mřížky ventilátoru!!

RIZIKA ZPŮSOBENÁ VYSOKOU/NÍZKOU TEPLOTOU

Místa, kde se může vyskytnout vysoká/nízká teplota, jsou označena varující nálepkou „TEMPERATURGEFAHR“ (Teplotní nebezpečí).

RIZIKA ZPŮSOBENÁ ELEKTRICKÝM NAPĚTÍM

Riziko elektrickým napětím bylo maximálně eliminováno konstrukcí zařízení a řešením elektrických obvodů souladu s normou IECEN 60204-1a IECEN 60335-1.

V místech, kde hrozí nebezpečí elektrickým napětím, jsou umístěny samolepky "vysoké napětí" .

RIZIKO ZPŮSOBENÉ HLUKEM

L_{eq} nejhlučnějšího bodu ve vzdálenosti 1 m od zařízení za provozních podmínek je < 70 dB(A)

L_{pc} ve vzdálenosti 1 m od zařízení za provozních podmínek je < 130 dB(A)

ZBYTKOVÁ RIZIKA

Pro případný odvod tekutin z potravin, při čištění zařízení pod, je spodní dno vyspádováno ke středovému výtokovému otvoru s uzavíracím kolíkem. Při čištění vytáhněte kolík a pod výtokový otvor umístěte sběrnou vaničku max. 100 mm vysokou.

Při běžném provozu zařízení musí být odtokový otvor uzavřen!

POUŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ ZAŘÍZENÍ



JE ABSOLUTNĚ ZAKÁZÁNO, POUŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ ZAŘÍZENÍ POŠKODIT NEBO ODSTRANIT (OCHRANNÁ MŘÍŽ, NÁLEPKY S VAROVNÝMI SYMBOLY ATD.). PŘI NEDODRŽENÍ TĚCHTO INSTRUKCÍ NENESE VÝROBCE ANI DODAVATEL ŽÁDNOU ODPOVĚDNOST ZA PŘÍPADNÉ ŠKODY!

KLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY - ZÁSADY

Před započítím jakékoli činnosti je zapotřebí odpojit zařízení od přívodu elektrické energie.



BĚHEM PROVÁDĚNÍ BĚŽNÉ ÚDRŽBY JE PŘÍSNĚ ZAKÁZÁNO ODSTRAŇOVAT JAKÉKOLIV BEZPEČNOSTNÍ OCHRANNÉ A POJISTNÉ PRVKY A ZAŘÍZENÍ. (OCHRANNÉ MŘÍŽKY, KRYTY, NÁLEPKY ATD.)

POSTUP V PŘÍPADĚ VZNIKU POŽÁRU – ZAHOŘENÍ PŘÍSTROJE



K HAŠENÍ OHNĚ NIKDY NEPOUŽÍVEJTE VODU!

K uhašení ohně použijte CO₂ - hasicí přístroj a co nejrychleji ochladte motor a jeho bezprostřední okolí.



Nikdy neomývejte přístroj přímým proudem vody, protože může dojít k zasažení elektrických součástí a k poškození jejich funkčnosti.

Bezprostřední okolí zařízení (i prostor pod) musí být také čištěn každý den za použití mýdla a vody. Nepoužívejte čisticí prostředky na bázi chlóru nebo prostředky toxického charakteru.

INSTALACE ZAŘÍZENÍ

Následující informace jsou určeny pro personál s příslušnou technickou kvalifikací.

TRANSPORT A MANIPULACE SE ZAŘÍZENÍM

Při přepravě a manipulaci se zařízením vždy používejte mechanizační prostředky typu paletového nebo vysokozdvíhacího vozíku. Při práci dbejte na správné rozložení hmotnosti. Zařízení je obvykle umístěno na dřevěné paletě. Skříňe mohou být k paletě připevněny šrouby nebo páskováním. Zařízení je chráněno lepenkovou krabicí s vyztuženými hranami.

Na obalu jsou vytištěny varovné symboly důležité pro správnou manipulaci, aby nedošlo během nakládky, vykládky, přepravy a skladování k poškození zařízení nebo úrazu.



Orientace uložení



Křehké



Uchovávat v suchu

Při likvidaci obalů je nutné dodržovat místní předpisy pro nakládání s obaly.

Stohovací limit

Při skladování nebo přepravě zařízení je možné umístit maximálně 2 ks na sebe, pokud není na obalu uvedeno jinak. Vzhledem k tomu, že těžiště zařízení není umístěno v geometrickém středu, je nutno při manipulaci a stohování postupovat velmi opatrně.

POSTUP PŘI INSTALACI

Je doporučeno, po rozbalení zařízení zkontrolovat jeho celistvost a nepoškozenost, ke kterému mohlo dojít během přepravy. Eventuální poškození je nutné okamžitě hlásit dopravci. Je zakázáno poškozené zařízení bez předchozího upozornění a písemného souhlasu vracet výrobci.



PŘI MANIPULACI ZAŘÍZENÍ NETAHEJTE NEBO NETLAČTE, ABY NEDOŠLO K PŘEVŘÁCENÍ NEBO POŠKOZENÍ ZAŘÍZENÍ (NOŽIČEK). NIKDY NENAKLÁPĚJTE ZAŘÍZENÍ VE SMĚRU DVEŘÍ.

UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Zařízení umístěte na dobře větraném místě vzdálené od zdrojů tepla. Při umístění zařízení ponechejte vedle zařízení dostatečný prostor pro proudění vzduchu, které je důležité z hlediska správné funkce zařízení. Při umístění dbejte i na dostatečný prostor k provádění údržby zařízení.

Zařízení na kolečkách

Zařízení na kolečkách nemohou být výškově rektifikována, proto obzvláště dbejte, aby plocha, na které je zařízení umístěno, byla dokonale vodorovná.



PO INSTALACI ZAŘÍZENÍ ZABRZDĚTE KOLEČKA ZAŘÍZENÍ NENÍ URČENO K INSTALACI DO VÝBUŠNÉHO PROSTŘEDÍ.

PŘIPOJENÍ

Před připojením zařízení k síti se přesvědčte, že napětí a frekvence sítě odpovídá hodnotám uvedeným na štítku zařízení při povolené toleranci +/- 10% jmenovitých hodnot. Zařízení musí být řádně uzemněno.

Upozornění pro zchlazovače/zmrazovače vybavené mytím

Zařízení musí být připojeno k vodovodnímu řádu pomocí dodávaného flexibilního potrubí ¾", vhodného pro vysoké teploty a tlaky.

Je doporučeno do vodovodní přípojky předřadit změkčovač vody, aby nedocházelo k zavápnění zařízení. Pro zvýšení účinnosti by teplota vody měla být v rozmezí 40-60°C, tlak vody 2-5 bar. Jestliže tlak vody klesne pod 0,5 bar, tlakový spínač vyřadí mycí systém z činnosti a na displeji zařízení se zobrazí příslušný alarm.

Zchlazovače/zmrazovače vybavené mytím



PRO SPRÁVNOU FUNKCI MYTÍ NEMĚŇTE SMĚR TRYSEK ZÁSUVKY A ZÁSTRČKY MUSÍ BÝT ŘÁDNĚ UZEMĚNY A MUSÍ ODPOVÍDAT PŘEDPISŮM V DANÉ ZEMI

Předepsané hodnoty uzemnění zařízení

Aby bylo zařízení chráněno pře přetížením nebo zkratem, musí být připojeno přes magnetodynamický jistič 30 mA s možností ručního resetu.

Pro návrh jištění jsou rozhodující následující hodnoty:

$I_{\max} = 2,3I_n$ (jmenovitý proud)

I_{sc} (zkratový proud) = 4500 A pro napájení 230/1~/ 50Hz.

I_{sc} (zkratový proud) = 6000 A pro napájení 400/3~/ 50Hz.

RE-INSTALACE

Při opětovné instalaci zařízení postupujte následovně:

- 1) Hlavní vypínač nastavte do polohy OFF
- 2) Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a stočte kabel
- 3) Odstraňte veškeré pokrmy ze zařízení a zařízení řádně vyčistěte
- 4) Zařízení znovu zabalte. Přitom dbejte na správné umístění polystyrenových ochranných vinglů a řádné připevnění na dřevěnou podlahku, aby nedošlo během přepravy k poškození zařízení.
- 5) při následné instalaci postupujte dle předcházejících instrukcí.

LIKVIDACE

Nechte odpojit přístroj od elektrické a vodovodní přípojky pouze kvalifikovaným personálem.

Je třeba odstranit a zabránit úniku:

- chladicí plyn;
- nemrznoucí kapaliny v hydraulických obvodech

Likvidační práce musí probíhat v souladu se Směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních.

Ikona přeškrtnuté popelnice znamená, že výrobek byl uveden na trh po 13. srpnu 2015, nesmí s ním být nakládáno jako s běžným domovním odpadem, ale musí být likvidován samostatně.



Všechna zařízení jsou vyrobena z recyklovatelných kovových materiálů (nerez, železo, hliník, pozinkovaný plech, měď atd.)

Věnujte pozornost chodu přístroje ke konci jeho životnosti, snížíte negativní dopad na životní prostředí a efektivně využijete zdroje, podle zásady prevence, opětovného použití, recyklace a obnovy. "kdo znečišťuje, platí."

Nezapomeňte, že nedovolená nebo nesprávná likvidace produktu je nezákonná.

Informace o likvidaci v zemích Evropské unie

Směrnice EU o zařízení (OEEZ) byla přijata v každé zemi jiným způsobem. Z toho důvodu je nutné oslovit pro správnou likvidaci příslušný obecní úřad, prodejce či firmu, která má pro uvedenou činnost příslušné oprávnění.

Při čekání na demontáž a likvidaci zařízením může být zařízení dočasně skladováno i venku, to však za předpokladu, že elektrické, chladicí a hydraulické okruhy nejsou poškozené a netěsné. Ujistěte se, že dveře nemohou být uzavřeny/uzamčeny, aby se zabránilo uvíznutí.

Postupujte podle zákonů na ochranu životního prostředí v zemi uživatele.

ZÁRUKA

Záruka výrobce na zařízení a jeho části je po dobu jednoho roku od data vystavení faktury. Objeví-li se v době záruky závada, nese náklady na náhradní díly výrobce.

Výrobce opraví případné nedostatky a vady za předpokladu, že je zařízení instalováno a používáno v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu k obsluze. Záruka se nevztahuje na škody způsobené vodním kamenem, přepětím nebo manipulací neoprávněných osob. Na díly, jako jsou těsnění, žárovky a další spotřební materiál, se záruka nevztahuje.

Během záruční doby zákazník nese náklady týkající se dopravy a práce vynaložené na opravu či výměnu náhradních dílů.

Náhradní materiál v době záruky zůstává naším majetkem a musí být vrácen na náklady kupujícího.

INFORMACE O ZAŘÍZENÍ

Šokové zchlazování

- umožňuje rychlé snížení teploty potravin +3°C, zabrání se přirozenému odpařování – zachování vlhkosti, zabraňuje pomnožování bakterií po uvaření potravin
- šokové chlazení umožňuje dopředu si naplánovat přípravu produktu, udržovat dlouhodobě jeho chuť, vůni, váhu zabraňuje kažení produktu či vzniku možnosti otravy.
- dokonalou kontrolou vzduchu a teploty zůstávají zachovány všechny smyslové vlastnosti produktu

Šokové zmrazování

- umožňuje rychlé snížení teploty v jádře potravin na – 18 °C pro udržení struktury a konzistence potravin
- rychlé zmrazení, umožňuje dlouhodobé zachování čerstvosti potravin jako v době zakoupení a to díky řízenému proudění vzduchu o teplotě – 40 stupňů Celsia

Kniha receptů



Odmrazování

Nepřetržitý
cyklus

Zchlazování

Nastavení

INFORMACE O ZAŘÍZENÍ

K čemu slouží Šokové zchlazování a zmrazování

Šoker je zařízení, které rychle sníží teplotu čerstvých nebo uvařených potravin. Čerstvé či právě uvařené potraviny mají ty nejlepší organoleptické vlastnosti. Pokud však nejsou ihned zkonsumovány, ztrácejí během času svoje původní vlastnosti a dochází ke vzniku potenciálně nebezpečných mikroorganismů.

Šokové zchlazování je funkce, která sníží teplotu potravin na +3°C během 90 minut. Toto je vhodné pro potraviny, které nejsou ihned zkonsumovány. Následně po zchlazení musí být potraviny uchovány v chladničce při teplotě v rozmezí 0 až +3°C, kde mohou být takto uchovány až 5 dní.

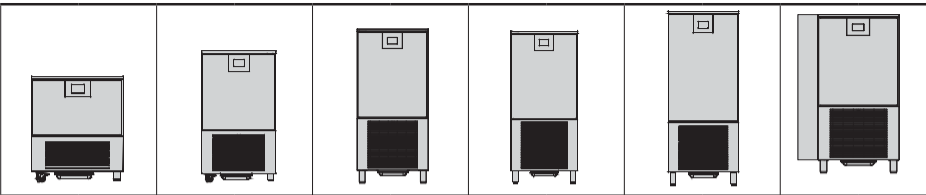
Šokové mražení se využívá k udržení všech organoleptických vlastností potravin. Chladicí jednotka snižuje teplotu potravin v jádře až na -18°C. Následně musí být výrobek skladován v mrazáku při stálé teplotě -20°C. Takto mohou být potraviny uchovány 3 až 18 měsíců, (délka se může lišit dle druhu produktu) pokud nedojde k přerušení mrazicího procesu. Klasické ledničky a mrazničky na rozdíl od šokového mrazáku nedovedou teplotu produktu tak rychle snížit, proto dochází ke ztrátě jeho organoleptických vlastností.

Jak správně využít kapacitu zařízení

Potraviny by měli být umístěny v nádobách v jedné vrstvě

- nezakryté
- v nádobách vhodných pro styk s potravinami
- v nádobách odolných vůči teplotám při šokovém zmrazování nebo při cyklech pomalého vaření
- s nízkými okraji – max. 45 mm

Nádoby by měly být rovnoměrně rozmístěny uvnitř komory. Správné rozmístění umožňuje volnou cirkulaci vzduchu. Zabraňte zanášení větracích otvorů a vyhněte se přetížení přístroje.

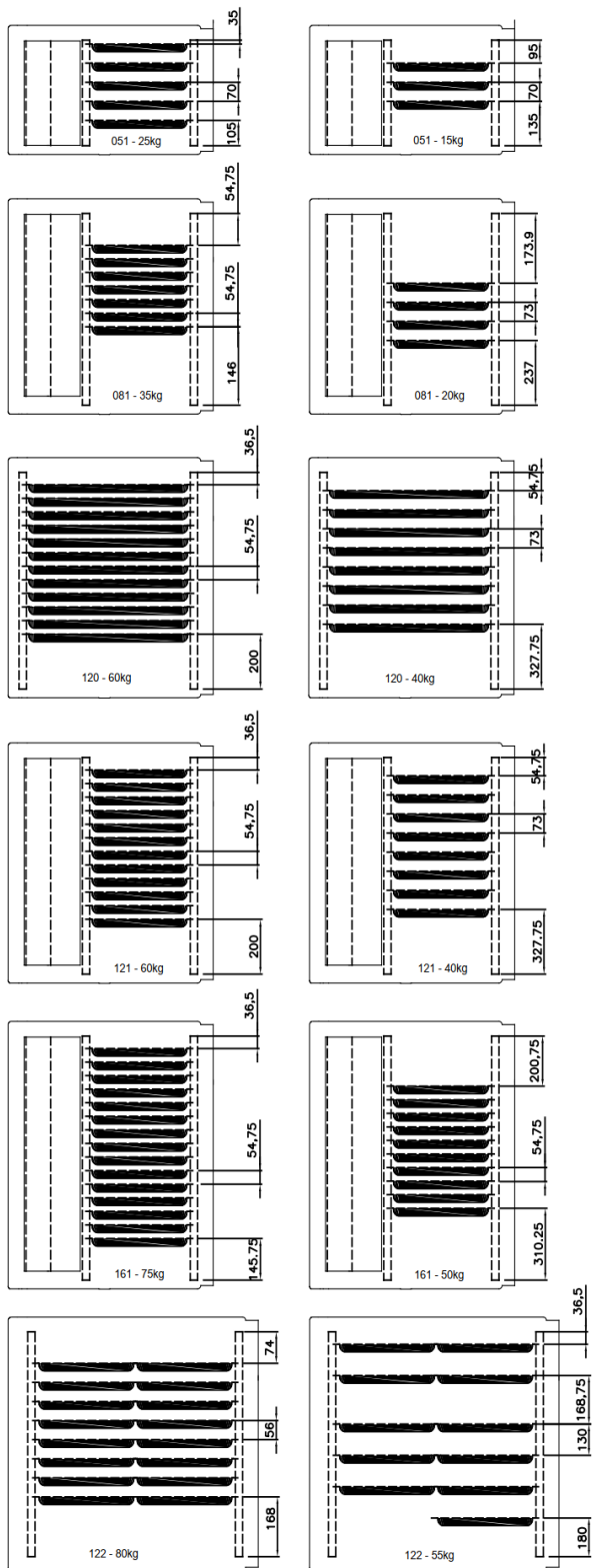
															
Model			051R	051S	081R	081S	120R	120S	121R	121S	161R	161S	122R	122S	
Zchlazování za 120' minut	+65>+10°C EN17032	kg	20	25	25	35	50	60	50	60	70	75	70	80	
Zmrazování za 270' min.	+65>-18°C EN17032	kg	10	15	15	20	30	40	30	40	40	50	45	55	
Typ nádob nebo roštů			GN1/1 600x400		GN1/1 600x400		GN1/1 600x400		GN1/1 600x400		GN1/1 600x400		GN 1/1 600x400		
Počty nádob GN 1/1 - EN1	H 20 mm	no.	10	10	18	18	22	22	24	24	28	28	44	44	
	H 40 mm	no.	6	6	12	12	14	14	16	16	18	18	28	28	
	H 65 mm	no.	5	5	9	9	11	11	12	12	14	14	22	22	

INFORMACE O ZAŘÍZENÍ

READY S

EN17032

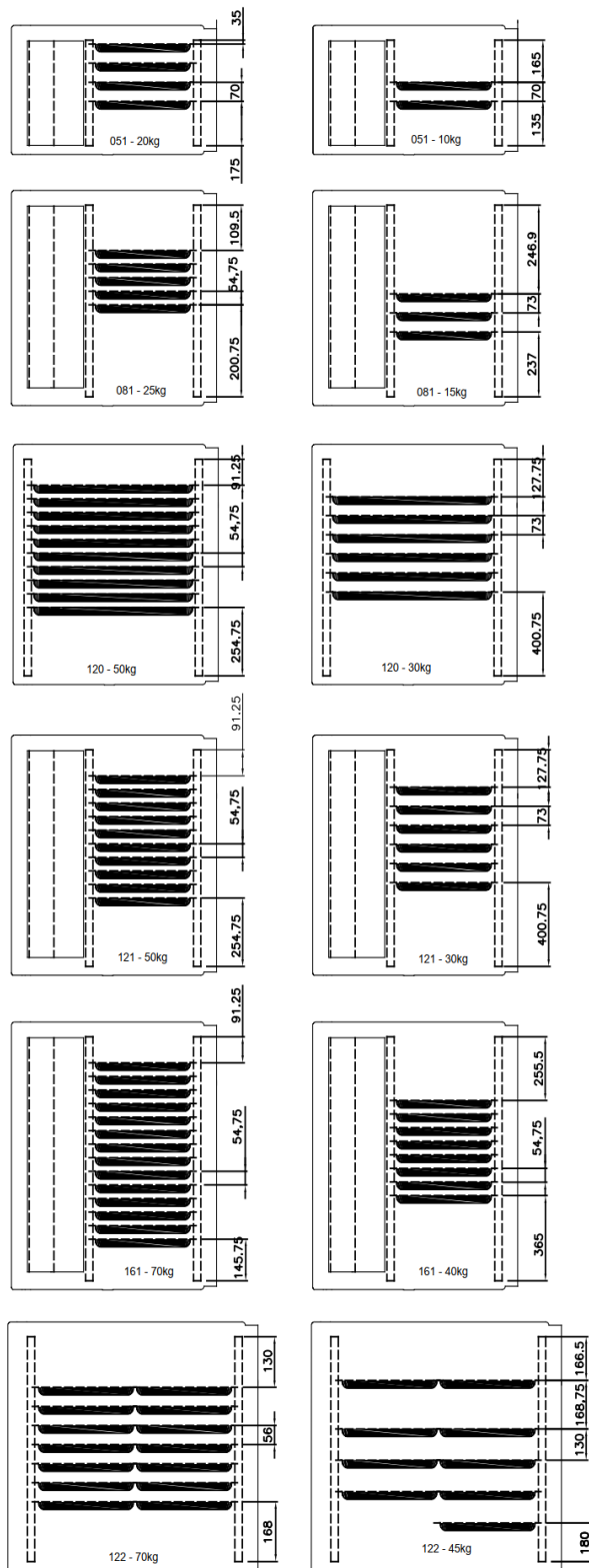
+65°C > +10°C / +65°C > -18°C



READY R

EN17032

+65°C > +10°C / +65°C > -18°C



INFORMACE O ZAŘÍZENÍ

Dosažení nejlepších výsledků a bezpečné práce

- Udržujte prostor před agregátem zařízení volný
- pravidelně čistěte od prachu a měňte filtr



Další informace o výměně filtru naleznete v části Údržba zařízení.

- Zvláště uchovávejte potraviny, které mají být zchlazovány nebo vařeny, jak je uvedeno v předchozí kapitole.
- Pečlivě zavřete dvířka přístroje během každého pracovního cyklu
- Ponechte volný odtok pro zkondenzovanou vodu
- Neotevírejte dveře při zchlazovacích nebo zmrazovacích cyklech a při nízkoteplotní úpravě



Další informace o výměně filtru naleznete v části Údržba zařízení.

- Při úpravě zvláště tučných potravin, např. drůbeže, položte na dno komory plech pro zachycení odkapávajícího tuku.
- Nepoužívejte lehce hořlavé potraviny nebo tekutiny, např. alkohol.

Jak používat jehlovou sondu

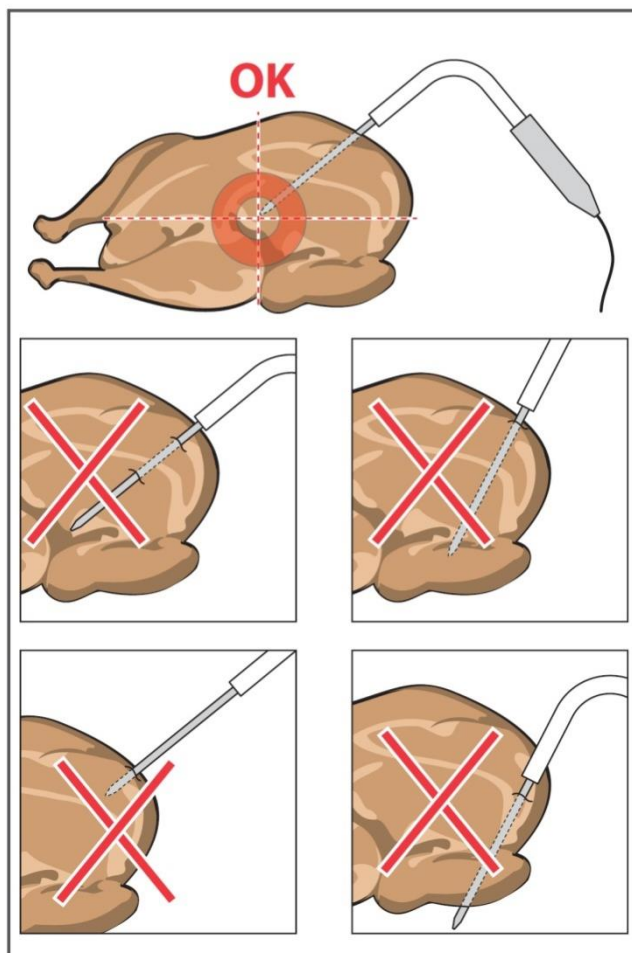
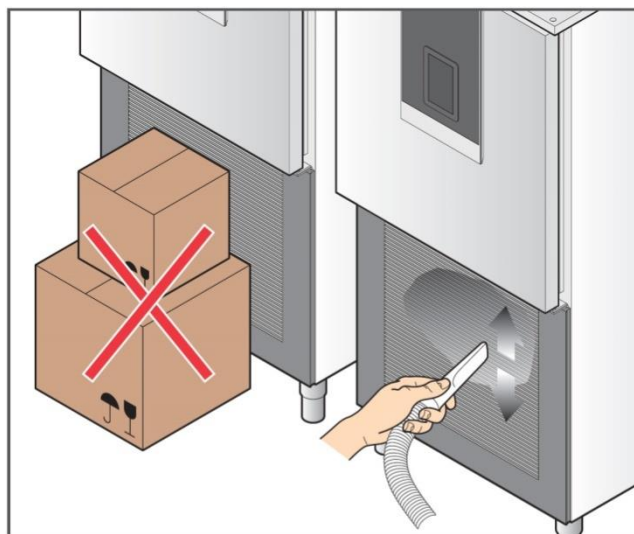
- Vpichová sonda během zchlazování a nízkoteplotního vaření snímá teplotu v jádře potraviny. Jakmile je dosaženo požadované teploty (přednastavené nebo zvolené uživatelem), znamená to, že je dosaženo cíle; potravina je zchlazena (zmrazena) ev. uvařena.
- Vpichovou sondu zasuňte do potraviny tak, aby hrot sondy byl uprostřed daného kusu, v jádře potraviny. Dbejte přitom, aby sonda nebyla zapíchnuta do velmi tučných míst a blízko kostí. Pokud je potravina příliš tenká, vložte sondu rovnoběžně s opěrnou plochou. Vždy udržujte sondu čistou a dezinfikovanou.



Dávejte pozor při práci s jehlou, je velmi ostrá, a pokud je využívána při vaření, zahřívá se na vysoké teploty

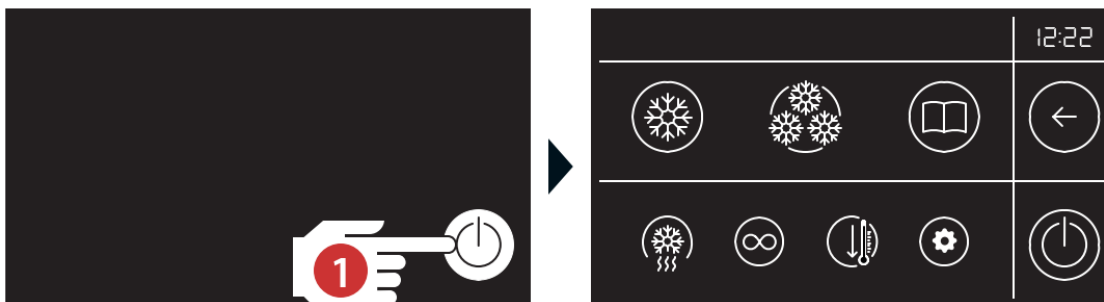


Sondu můžete předehřát, pro usnadnění vyjmutí sondy ze zmrzlé potraviny.



POUŽÍVÁNÍ - ZÁKLADNÍ NASTAVENÍ

Zapnutí a vypnutí zařízení



Main screen

Function selection screen

- 1 Pro zapnutí napájení klepněte na ikonu **ON** / OFF: Zobrazí se hlavní obrazovka.
- 2 Po ukončení činnosti vypnete zařízení stiskem ikony **ON** / **OFF** na hlavní obrazovce

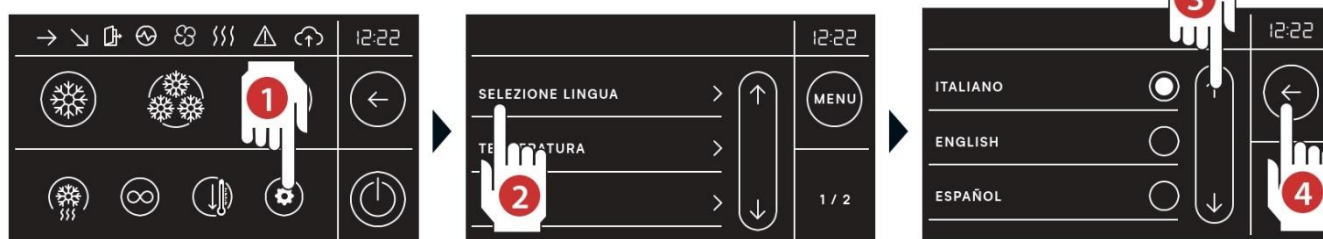
Zamknutí a odemknutí klávesnice

Po několika minutách nepoužívání se klávesnice automaticky uzamkne, aby nedošlo k náhodnému zastavení probíhajícího cyklu.

Chcete-li odemknout klávesnici, klepněte na ikonu visacího zámku na displeji, ozvou se tři pípnutí a klávesnice je odemčená.

POUŽÍVÁNÍ - ZÁKLADNÍ NASTAVENÍ

Výchozí nastavení

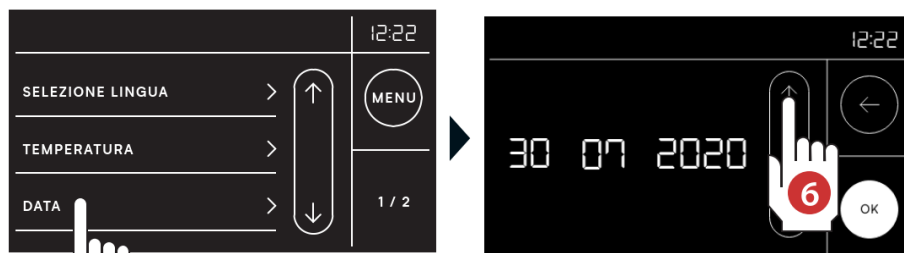


- 1 Klikněte na ikonu **nastavení**
Zobrazí se obrazovka s dalšími možnostmi.

- 2 Vyberte **požadovaný jazyk** kliknutím na symbol pro volbu jazyka.

- 3 Šípkami vyberte **požadovaný jazyk**.

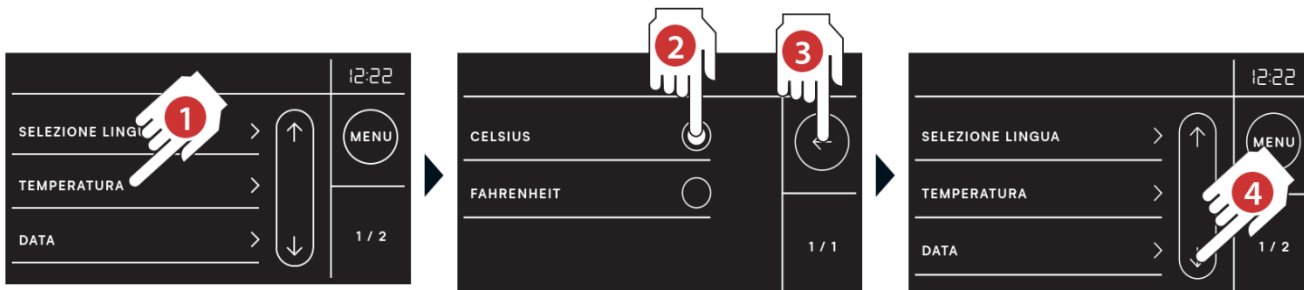
- 4 Volbu potvrdíte kliknutím na šipku.



- 5 Vyberte **požadované datum** kliknutím na symbol DATA.

- 6 Šípkami vyberte **nastavte datum** a potvrďte kliknutím na **OK**.

POUŽÍVÁNÍ - ZÁKLADNÍ NASTAVENÍ

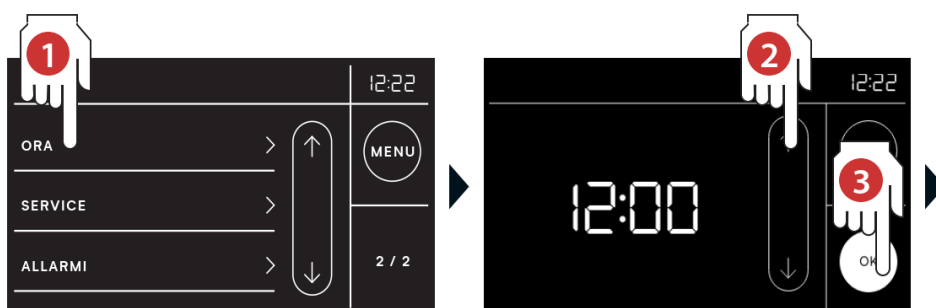


1 Potom klikněte na ikonu **TEPLOTA**.

2 Zvolte **požadovanou** jednotku pro měření teploty.

3 Volbu potvrdíte kliknutím na šipku.

4 Procházejte stránku nastavení.



1 Nastavte aktuální **ČAS**.

2 Nastavte aktuální čas.

3 Volbu potvrdíte kliknutím na **OK**.

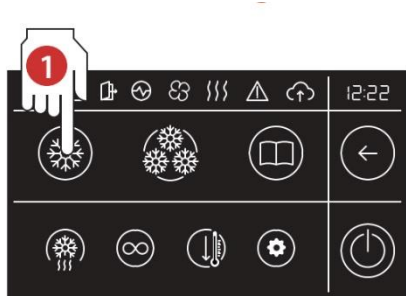
POUŽÍVÁNÍ –ŠOKOVÉ ZCHLAZOVÁNÍ +3°C

Funkce šokového chlazení rychle sníží teplotu čerstvých či právě dohotovených potravin na teplotu +3°C.

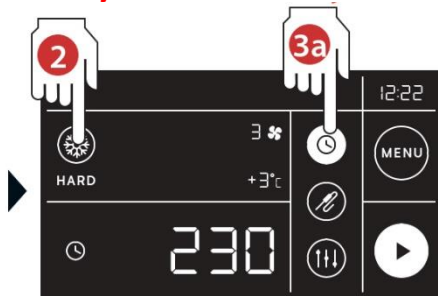


Před spuštěním šokového zchlazování vždy využijte předchlazení vnitřního prostoru skříně. Více informací o spuštění funkce předchlazení naleznete v sekci předchlazení.

Šokové zchlazování s automatickým nebo manuálním cyklem



- 1** Na hlavní obrazovce zvolte **Zchlazování** kliknutím na odpovídající symbol.



- 2** Klikněte na ikonu **SOFT** pro přepnutí do režimu HARD.

- 3a** Zvolte cyklus který má být použit (po zvolení se rozsvítí bíle)

- **ČAS**: automatický cyklus řízený přednastaveným časem.

- **SONDA**: automat. cyklus

řízený vpichovou sondou jádra.

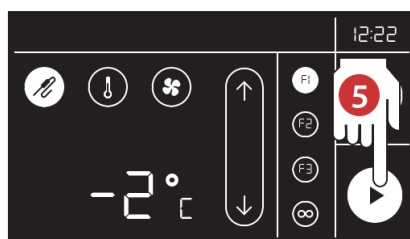


- 4** Pokud máte nastavení hotové, spustíte zchlazovací cyklus stisknutím tlačítka

- 3b** Klepnutím na tlačítko **MANUAL** je možné zkontrolovat nastavení zvoleného cyklu.



- 5** Změny jsou platné pouze pro právě probíhající cyklus, nejsou permanentně uloženy.



Aktuální teplota ve skříně.



Čas uplynulý od začátku a čas zbývajících do konce cyklu.



Současná teplota v jádře.



6 Cyklus skončí po uplynutí nastaveného času (pokud je cyklus načasovaný) nebo po dosažení požadované teploty jádra (pokud cyklus zahrnuje sondu jádra). Chcete-li ukončit cyklus dříve, klepněte na tlačítko STOP.

Na konci zchlazovacího cyklu se automaticky přepne do režimu pozitivní konzervace.



POUŽÍVÁNÍ –ŠOKOVÉ ZCHLAZOVÁNÍ +3°C

Konzervační fáze



Během konzervační fáze, která automaticky navazuje na Každý zchlazovací cyklus, je teplota v prostoru skříně udržována na +2°C.

Cyklus ukončíme stiskem ikony STOP.


Pokud je cyklus přerušen kvůli výpadku proudu nebo z jiných důvodů, zařízení se restartuje a vrátí se do hlavní nabídky.

Uložení ukončených cyklů šokového zchlazování

Cykly, které skončily a obvykle přešly do konzervační fáze, lze uložit.




1

Uložte dokončený cyklus stiskem ikony pro přidání programů 




2

Parametry nastavené pro právě skončený cyklus se zobrazí na displeji. Klepnutím na tlačítko „OK“ cyklus uložíte. Pro návrat stiskněte tlačítko .



3

Klepněte na pozici, na kterou chcete program uložit. Potvrďte vybrané umístění stiskem symbolu „OK“ nebo ukončete stiskem symbolu .



Recepty, uložené do „Moje recepty“ mohou být použity pouze s pro stejný typ potravin o stejné velikosti, jako cyklu, podle kterého se recept ukládal.

POUŽÍVÁNÍ –ŠOKOVÉ ZMRAZOVÁNÍ -18°C

Účelem šokového zmrazování je co nejrychlejší snížení teploty, u čerstvých či právě dohotovených potravin, na hodnotu -18°C.



Před spuštěním zmrazovacího cyklu je vždy výhodné použít funkci předchlazení vnitřního prostoru. Více informací o spuštění funkce předchlazení naleznete v sekci předchlazení.

Šokové zmrazování s automatickým nebo manuálním cyklem



1

Vyberte na hlavní obrazovce šokové zmrazování klepnutím na odpovídající ikonu.

2

Klikněte na ikonu **SOFT** pro přepnutí do režimu **HARD**.

4

Pokud máte nastavení **hotové**, spustíte zmrazovací cyklus stisknutím tlačítka

3a

Zvolte cyklus který má být použit (po zvolení se rozsvítí bíle)
- **ČAS**: automatický cyklus řízený přednastaveným časem.
- **SONDA**: automat. cyklus řízený vpichovou sondou jádra.

3b

Klepnutím na tlačítko **MANUAL** je možné zkontrolovat nastavení zvoleného cyklu.

5

Změny jsou platné pouze pro právě probíhající cyklus, nejsou permanentně uloženy.



Aktuální teplota ve skříni.



Čas uplynulý od začátku a čas zbývající do konce cyklu.

6

Současná teplota v jádře.

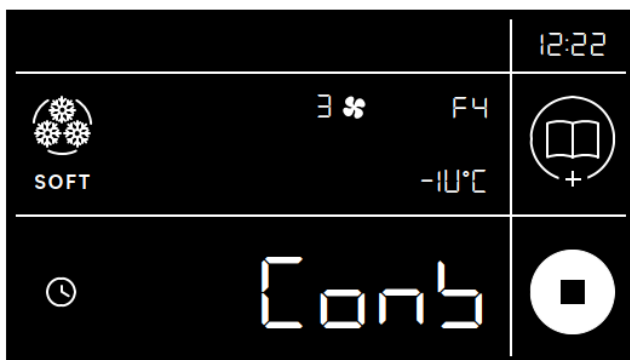
Cyklus skončí po uplynutí nastaveného času, pokud jsme zvolili cyklus dle času, nebo po dosažení požadované teploty jádra, pokud jsme zvolili cyklus řízený sondou. Chcete-li ukončit cyklus dříve, klepněte na tlačítko **STOP**.

Na konci zmrazovacího cyklu se automaticky přepne do režimu negativní konzervace.



POUŽÍVÁNÍ –ŠOKOVÉ ZMRAZOVÁNÍ -18°C

Konzervační fáze



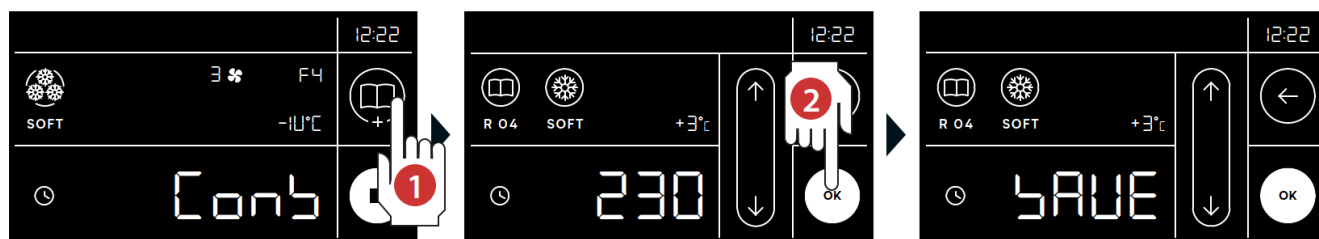
Během konzervační fáze, která automaticky navazuje na Každý zmrazovací cyklus, je teplota v prostoru skříně udržována na -18°C.

Cyklus ukončíme stiskem ikony STOP.


Pokud je cyklus přerušen kvůli výpadku proudu nebo z jiných důvodů, zařízení se restartuje a vrátí se do hlavní nabídky.

Uložení ukončených cyklů šokového zmrazování


Cykly, které skončily a obvykle přešly do konzervační fáze, lze uložit.




1

Uložte dokončený cyklus stiskem ikony pro přidání programů 

2

Parametry nastavené pro právě skončený cyklus se zobrazí na displeji. Klepnutím na tlačítko „OK“ cyklus uložíte. Pro návrat stiskněte tlačítko .

3

Klepněte na pozici, na kterou chcete program uložit. Potvrďte vybrané umístění stiskem symbolu „OK“ nebo ukončete stiskem symbolu .

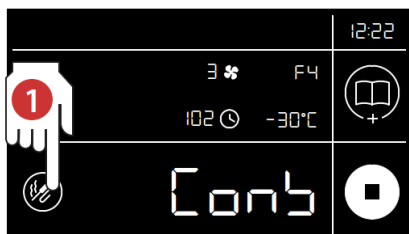


Recepty, uložené do „Moje recepty“ mohou být použity pouze s pro stejný typ potravin y o stejné velikosti , jako cyklu, podle kterého se recept ukládal.

POUŽÍVÁNÍ –SPECIÁLNÍ FUNKCE

Vyhřívání teplotní sondy

Vyhřívání teplotní sondy usnadňuje její vyjmutí ze zmrzlého produktu po zmrazovacím cyklu. Jehlová sonda může být vyhřívána pouze tehdy, když je její teplota pod -5°C .



1

Na konci zmrazovacího cyklu s jehlovou sondou se spustí konzervační cyklus a objeví se tlačítko Vyhřívání sondy.




2

Stiskem tlačítka vyhřívání sondy spustíme proces vyhřívání.

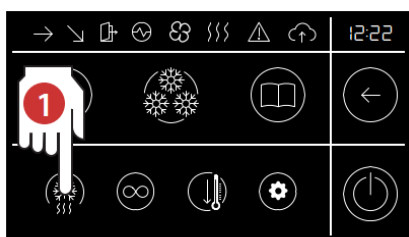


3

Funkce ohřevu se automaticky vypne po dosažení teploty vhodné pro odstranění jehly z produktu. pro návrat stiskněte symbol .

Odmrazování vzduchem při otevřených dveřích.

Stroj provádí cykly odtávání **AUTOMATICKY**. V případě velmi vysokých okolních teplot je možné spustit dodatečný odtávací cyklus **MANUÁLNĚ**.



1

Klikněte na symbol **ODTÁVÁNÍ** v levém dolním rohu displeje.



2

Stiskem ikony **START** spustíme proces odtávání.



Odtávání může proběhnout pouze v případě, že teplota na výparníku je pod 3°C .

Odtávací cyklus skončí:

- po dosažení nastavené teploty

- stisknutím symbolu STOP .

POUŽÍVÁNÍ –SPECIÁLNÍ FUNKCE

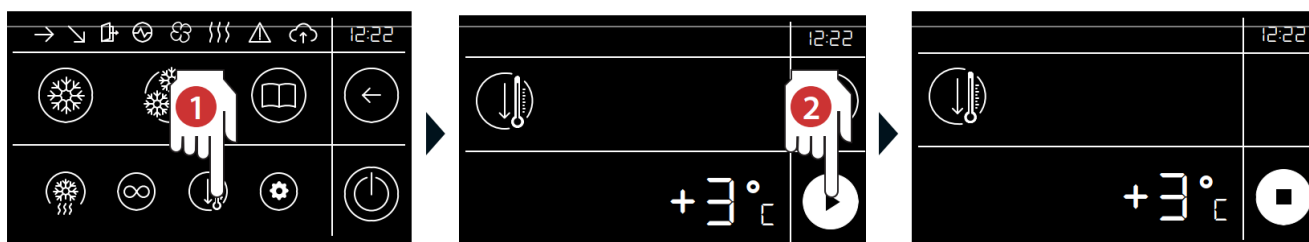
Předchlazení

Před zahájením cyklu "Šokového zchlazování + 3°C" nebo "Šokového zmrazování" -18°C by měl být komora předchlazena, ještě před vložením produktů.

Chcete-li funkci spustit, postupujte podle bodů 1 a 2 níže uvedeného obrázku: okamžitě se spustí cyklus, který sníží teplotu v prostu skříně na -25°C (při spuštění cyklu displej zobrazuje teplotu ve skříně).

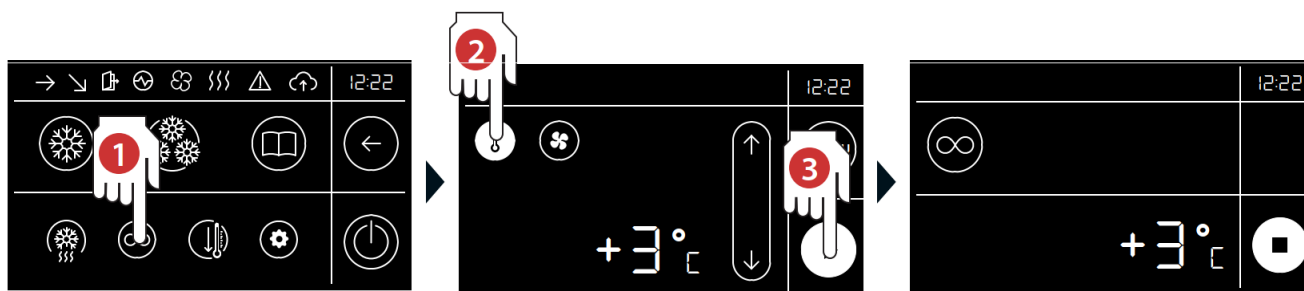
Jakmile je teplota dosažena, zazní bzučák po dobu 3 sekund každých 60 sekund, což znamená, že je zařízení připraveno k vložení potravin a spuštění Šokového zchlazování +3°C nebo zmrazování -18°C.

Pro dřívější ukončení cyklu předchlazení klikněte na tlačítko **STOP**.



Nepřetržitý cyklus

Tato funkce umožňuje rychle nastavit teplotu a rychlost proudění ve skříně. Tato funkce končí pouze stiskem ikony **STOP**.



1

Klikněte na symbol **NEPŘETRŽITÉHO CYKLU** v dolní části základního zobrazení.

2 3

Nastavte požadovanou teplotu v skříně a klikněte na ikonu **START**. Nyní bude šoker pracovat dle nastavených parametrů dokud nestiskneme tlačítko **STOP**.

ÚDRŽBA

PŘED JAKOUKOLIV ÚDRŽBOU, ODPOJTE ZAŘÍZENÍ OD NAPÁJENÍ!



VYUŽIJTE OCHRANÉ POMŮCKY PRO OSOBNÍ OCHRANU (NAPŘ. RUKAVICE, ...)



UŽIVATEL MŮŽE PROVÁDĚT POUZE BĚŽNOU ÚDRŽBU, (ČIŠTĚNÍ)



PRO MIMOŘÁDNOU ÚDRŽBU KONTAKT TUIJTE PROSÍM SERVISNÍ CENTRUM, A ČEKEJTE NA POMOC OD TECHNIKA



ZÁRUKA PŘÍSTROJE JE NEPLATNÁ POKUD DOJDE K POŠKOZENÍ ZPŮSOBENÉMU NEBALOU NEBO ŠPATNOU ÚDRŽBNOU. (NAPŘ. POUŽITÍ NEVHODNÝCH ČISTICÍCH PROSTŘEDKŮ).

Pro čištění všech součástí nebo příslušenství **NEPOUŽÍVEJTE:**

- abrazivní nebo práškové čisticí prostředky;
- agresivní nebo žíravé čisticí prostředky (např. Kyselina sírová, louh sodný, atd.). **Varování!** Nepoužívejte tyto látky ani k čištění podlahy pod zařízením;
- abrazivní nebo ostré nástroje (např. brusné houby, škrabky, ocelové kartáče atd.);
- tryskové nebo stlačené vodní trysky.

Před prvním použití umyjte podnosy a komoru pomocí navlhčeného hadříku a teplé mýdlové vody a ukončete vyplachováním a sušením.

Čištění vnitřního prostoru skříně

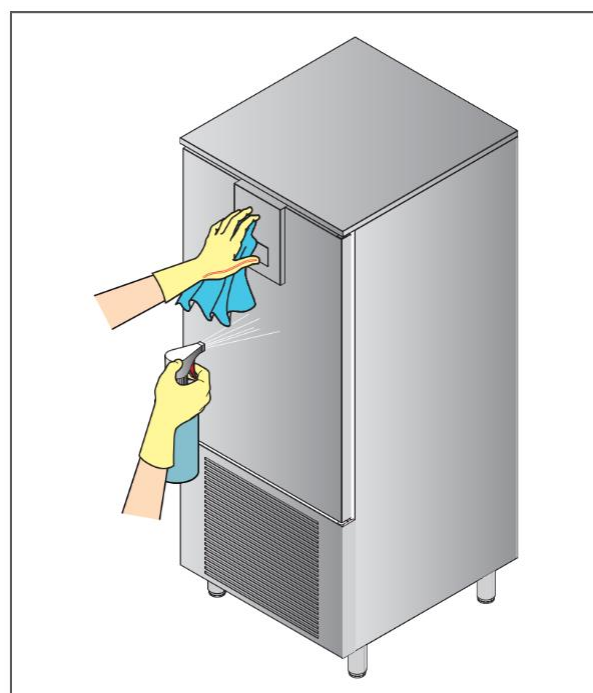
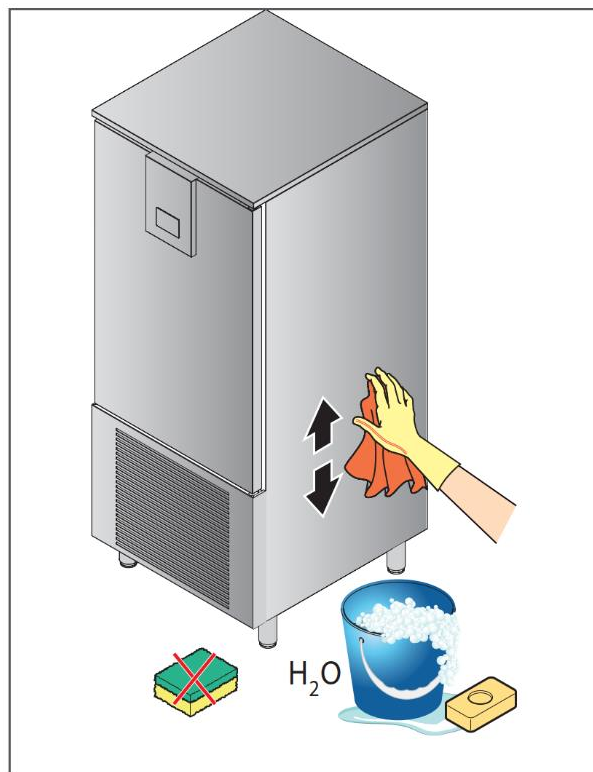
Abyste udrželi vysokou úroveň hygieny a výkonnosti zařízení denně čistěte komoru zařízení. Použijte navlhčený hadr s teplou mýdlovou vodou a čištění ukončete vyplachováním a sušením.

Čištění vnějšího povrchu

Použijte hadřík s teplou mýdlovou vodou nebo specifické produkty na čištění oceli. Ukončete údržbu opláchnutím a sušením.

Dotykový obrazovka

Pro čištění využijte hadřík a speciální prostředky určené pro čištění skla. Čisticí prostředky využívejte dle pokynů výrobce čisticího prostředku. Nedávejte příliš mnoho čisticího prostředku, abyste zabránili infiltraci, která by mohla poškodit displej.



ÚDRŽBA

Čištění kondenzátoru

Udržujte otvory bez prachu častým čištěním vysavačem nebo jemným kartáčem. Zajistěte, aby otvory nebyly ucpané nebo zalepené.

Doporučujeme přední panel sejmout 1x týdně a postupovat dle pokynů na obrázku. Čistěte filtr pomoc horké mýdlové vody. Pokud je nutná výměna, kontaktujte výrobce.

Delší nepoužívání přístroje

Odpojte elektrické napájení a přívod vody v případě, že přístroj dlouhodobě nepoužíváte. Ošetřete vnější ocelové součásti hadříkem s vazelínovým olejem.

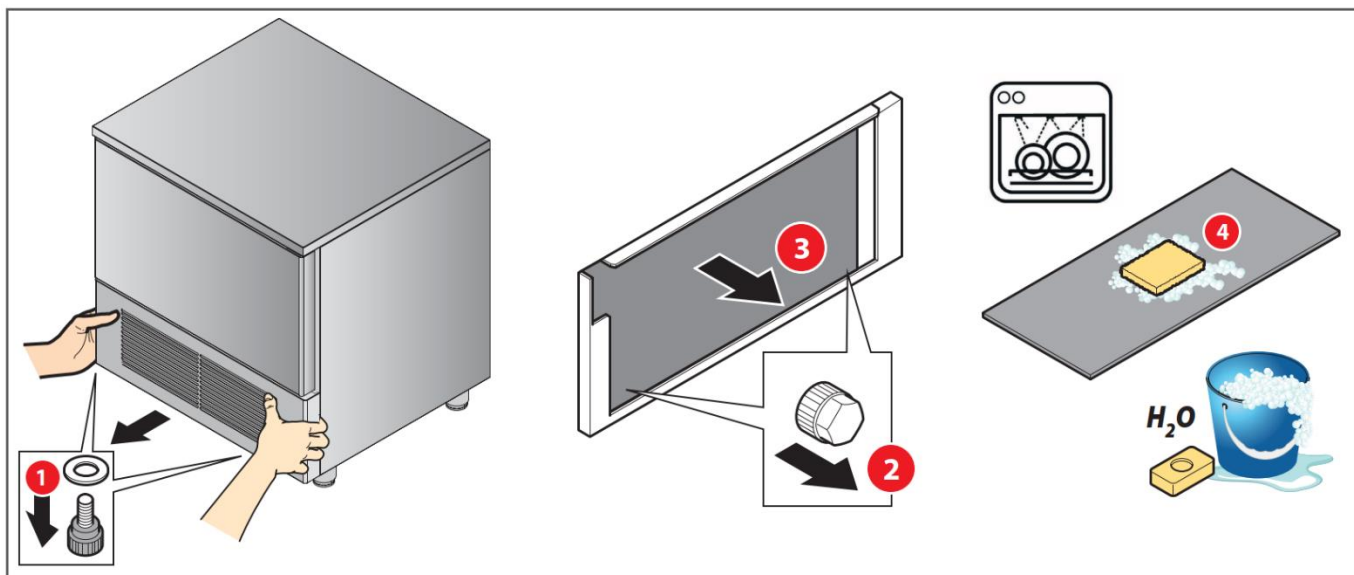
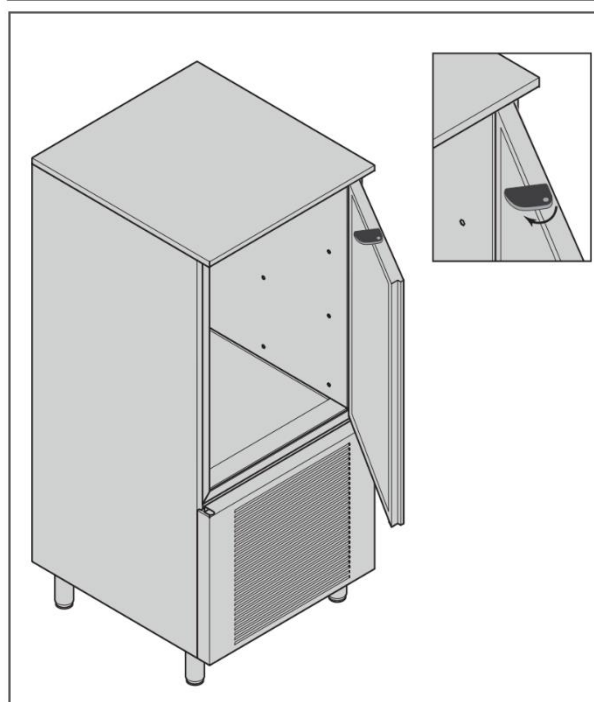
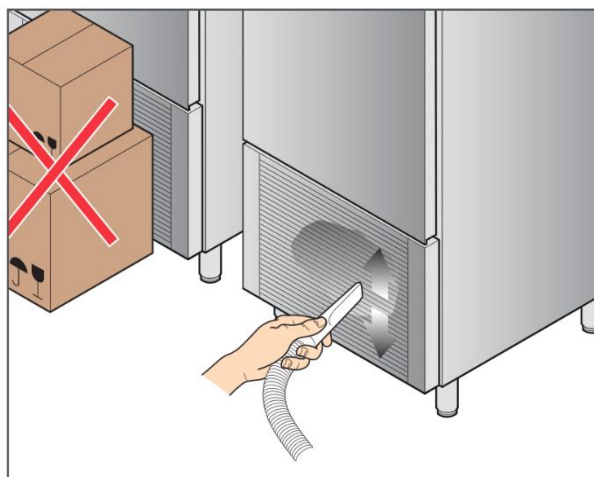
Ponechte dveře otevřené, aby bylo zaručeno správné větrání.

Před opětovným uvedením do provozu:

- důkladně vyčistit zařízení a příslušenství
- připojte zařízení k napájení a vodovodní přípojce
- zkontrolujte zařízení před jeho použitím
- zařízení restartujte při nízké teplotě a po dobu nejméně 60 minut a to bez naplnění produktem.



Pro zajištění dokonalého stavu a chodu přístroje a pro zajištění dokonalých bezpečnostních podmínek, doporučujeme, aby byl přístroj aspoň jednou ročně zkontrolován autorizovaným servisním střediskem.



ÚDRŽBA

Poprodejní servis

Pokud zařízení nefunguje, nebo zaznamenáte funkční nebo konstrukční změny:

- odpojte přístroj od elektrického napájení a vodovodního řádu
- v níže uvedené tabulce zkontrolujte navrhovaná řešení

Pokud řešení nenaleznete v tabulce, obraťte se na Vašeho dodavatele a sdělte mu:

- povahu vady
- kód zařízení a sériové číslo zařízení uvedené ve specifikaci na štítku

Pro opravy využívejte pouze originální náhradní díly! Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost, pokud nejsou využity originální náhradní díly, nevztahuje se na to také záruka!



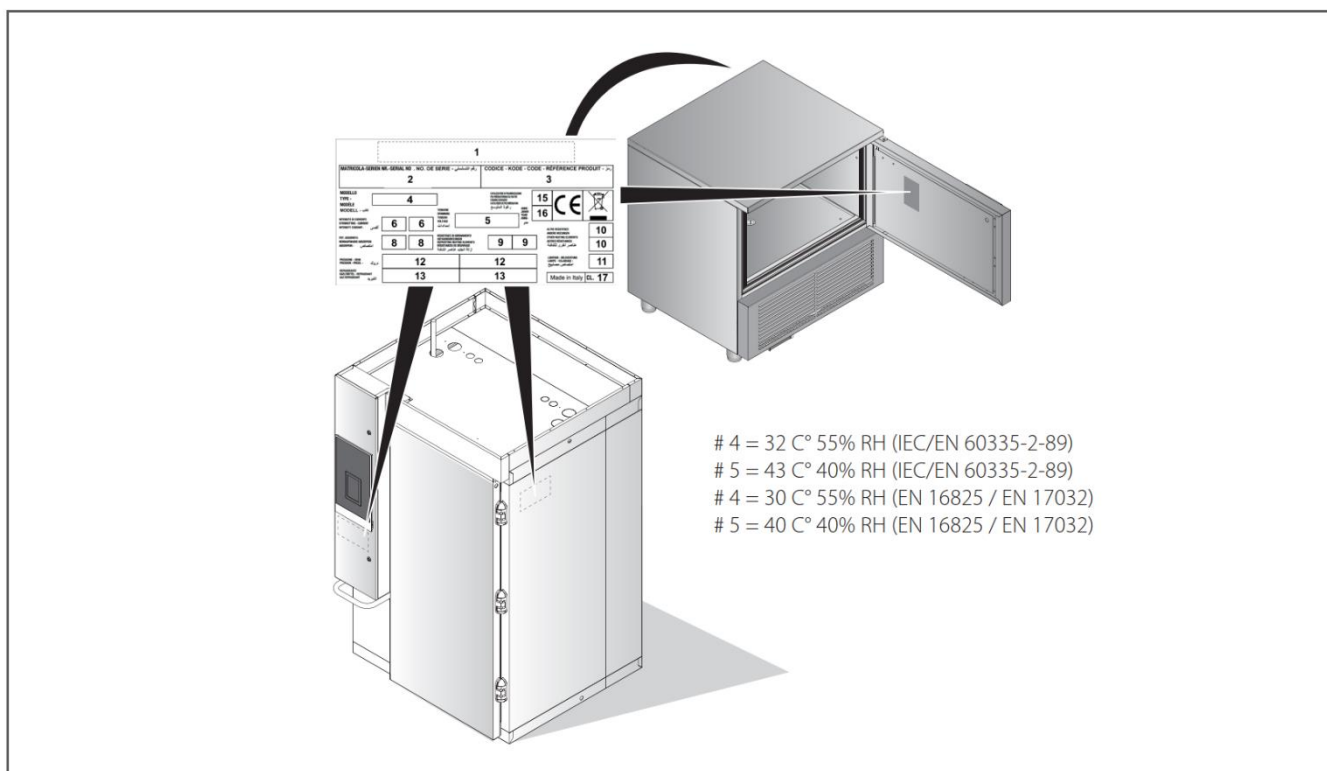
Pro zajištění dokonalého stavu a chodu přístroje a pro zajištění dokonalých bezpečnostních podmínek, doporučujeme, aby byl přístroj aspoň jednou ročně zkontrolován autorizovaným servisním střediskem.

Kontakt na výrobce:

F.R.C.

Via Treviso, 4 33083 - Taiedo di Chions (PN) - Italy

Tel. +39.0434.635411 - Fax. +39.0434.635414



ÚDRŽBA

Poprodejní servis

1	
MATRICOLA-SERIE N°-SERIAL NO. - NO. DE SERIE - رقم التسلسل	
2	
CODICE - KODE - CODE - RÉFÉRENCE PRODUIT - رقم	
3	
MODELLO TYPE - MODELE MODELL - النوع	4
VALORE DI TENSIONE TENSIONE VOLTAGGIO توتر الجهد	5
VALORE DI TENSIONE TENSIONE VOLTAGGIO توتر الجهد	6
VALORE DI TENSIONE TENSIONE VOLTAGGIO توتر الجهد	6
VALORE DI TENSIONE TENSIONE VOLTAGGIO توتر الجهد	8
VALORE DI TENSIONE TENSIONE VOLTAGGIO توتر الجهد	8
VALORE DI TENSIONE TENSIONE VOLTAGGIO توتر الجهد	9
VALORE DI TENSIONE TENSIONE VOLTAGGIO توتر الجهد	9
VALORE DI TENSIONE TENSIONE VOLTAGGIO توتر الجهد	12
VALORE DI TENSIONE TENSIONE VOLTAGGIO توتر الجهد	12
VALORE DI TENSIONE TENSIONE VOLTAGGIO توتر الجهد	13
VALORE DI TENSIONE TENSIONE VOLTAGGIO توتر الجهد	13
VALORE DI TENSIONE TENSIONE VOLTAGGIO توتر الجهد	15
VALORE DI TENSIONE TENSIONE VOLTAGGIO توتر الجهد	16
VALORE DI TENSIONE TENSIONE VOLTAGGIO توتر الجهد	10
VALORE DI TENSIONE TENSIONE VOLTAGGIO توتر الجهد	10
VALORE DI TENSIONE TENSIONE VOLTAGGIO توتر الجهد	11
VALORE DI TENSIONE TENSIONE VOLTAGGIO توتر الجهد	17

- | | |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| 1 Výrobce | 11 Příkon osvětlení |
| 2 Sériové číslo | 12 Minimální a maximální tlak |
| 3 Kód | 13 Chladicí plyn, typ a množství |
| 4 Model | 15 Vypěňovací látka izolace |
| 5 Napětí | 16 Rok výroby |
| 6 Příkon v ustáleném stavu | 17 Klimatická třída (#) |
| 8 Příkon topného tělesa | |
| 9 Příkon topného tělesa | |
| 10 Ostatní prvky jmenovitý příkon | |

ÚDRŽBA

Poprodejní servis

POPIS PROBLÉMU	NEŽ ZAVOLÁTE SERVIS, ZKONTROLUJTE
Zařízení je zcela vypnuto	... zda je v síti napětí a zda není zástrčka přívodního kabelu omylem vytažena ze zásuvky
Zařízení chladí nedostatečně	... zda zařízení neovlivňuje externí zdroj tepla; ... zda nejsou dveře pootevřené ... zda filtr kondenzátoru není zanesen ... zda přední větrací otvory nejsou blokovány předměty nebo prachem ... zda potraviny ve skříni jsou dobře rozloženy a nebrání volné cirkulaci vzduchu ... zda ve skříni není založeno větší množství produktů než je povolená kapacita dle návodu k obsluze
Zařízení je velmi hlučné	... zda zařízení se nedotýká jiného předmětu či přístroje
	... zda je zařízení ustaveno do vodorovné polohy
	... zda viditelné spoje (šrouby) jsou dobře utažené



Nikdy se nepokoušejte se sami zařízení opravovat! Mohlo by to způsobit vážné škody lidem, zvířatům a majetku a dojít ke zrušení záruky zařízení.

Vždy si vyžádejte servis od autorizovaného servisního střediska a požadujte originální náhradní díly.

F.R.C.

Via Treviso, 4 33083 - Taiedo di Chions (PN) - Italia

Tel. +39.0434.635411 - Fax. +39.0434.635414